

EP

الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/70

18 November 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الحادي والأربعون

مونتريال، 17-19 كانون الأول / ديسمبر 2003

البرنامج القطري: كولومبيا

تتألف هذه الوثيقة من:

- تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق
- رسالة من حكومة كولومبيا
- البرنامج القطري (موجز تنفيذي)

تحديث البرنامج القطري لكولومبيا

1. قَدِّمت حكومة كولومبيا إلى الاجتماع الواحد والأربعين للجنة التنفيذية تحديث برنامج بلدها القطري، الذي تم إعداده بمساعدة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والذي حصل على مصادقة 30,000 دولار أمريكي في الاجتماع السادس والثلاثين.

المشروعات المُصادق على تمويلها بشأن الإزالة التدريجية للمواد المستنفدة لطبقة الأوزون

2. إلى حد الآن، صادقت اللجنة التنفيذية على 59 مشروعاً خاصاً بالمواد المستنفدة لطبقة الأوزون وأنشطة لكولومبيا بتكلفة إجمالية تبلغ 15,013,871 دولار أمريكي، قصد إزالة تدريجياً 1,053.5 طن ODP من هذه المواد. وابتداءً من شهر كانون الأول/ديسمبر 2002، تمت الإزالة التدريجية لمجموع 770.3 طن ODP وانفاق 11,026,457 دولار أمريكي. يُقدم الملحق أ قائمة بمشروعات الصندوق المتعدد الأطراف إلى جانب الأنشطة التي تمت المصادقة عليها لكولومبيا.

استهلاك المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

3. فيما يلي خطوط الأساس للامتثال في كولومبيا وكمية المواد المستنفدة لطبقة الأوزون المسموح استهلاكها لفترة 2005-2015 :

الاستهلاك المسموح به (طن ODP)	الـCFC	الهالونات	بروميدي الميثيل	الـCTC	الـTCA
استهلاك خط الأساس	2,208.2	187.7	110.1	6.1	0.6
2005	1,104.1	93.8	88.1	0.9	0.4
2007	331.2	93.8	88.1	0.9	0.4
2010	0	0	88.1	0	0.4
2015	0	0	0	0	0

» خط أساس 1995-1998

» خط أساس 1998-2000

4. في عام 2002، بلغ استهلاك المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في ملحق أ و ب، الذي أقررت به حكومة كولومبيا إلى أمانة الأوزون، 1,042.36 طن ODP مُوزع كما يلي: 1,037.04 طن ODP من الـCFCs، 4.4 طن ODP من الهالونات و0.92 طن ODP من الـCTC. ويوزع استهلاك الـCFC على قطاع الرغاي (142.4 طن ODP)، وقطاع التبريد (883.4 طن ODP)، وقطاع المذيبات (11.3 طن ODP). لا يوجد أي استهلاك لبروميدي الميثيل بما أنه تمت إزالته دون مساعدة من الصندوق المتعدد الأطراف.

التدابير السياسية

5. قامت حكومة كولومبيا بوضع الصكوك القانونية التالية:

- (أ) القرار رقم 526 (أذار/مارس 1998)، تحت إدارة الصناعة والتجارة، الذي وُضعت بموجبه المقاييس التقنية لطريقة تعليب الأيروسولات. منع هذا القرار (المادة 5) استخدام الـ CFC في الأيروسولات؛
- (ب) القانون رقم 30 (1990) الذي من خلاله تم اعتماد اتفاقية فيينا؛
- (ج) القانون رقم 29 (1992) الذي من خلاله تمت المصادقة على بروتوكول مونتريال وتعديل لندن؛
- (د) القرار رقم 2152 (1996) الصادر عن وزارة الصحة والقاضي بمنع استيراد، وإنتاج وتوزيع بروميد الميثيل، مبيحاً استخدامه في حالات الحجر الصحي لا غير؛
- (هـ) القرار رقم 528 (1997) الصادر عن وزارة البيئة والقاضي بمنع إنتاج معدات التبريد المنزلية المحتوية على الـ CFCs. والطلبات من أجل استيراد هذه المعدات؛
- (و) القرار رقم 3526 (1997) الصادر عن وزارة التجارة الخارجية، والذي وُضعت بموجبه المدونات الجمركية بخصوص استيراد معدات التبريد المنزلية؛
- (ز) القانون رقم 488 (1998)، الصادر عن مجلس الكونغرس والقاضي بمنح إعفاءات ضريبية للمعدات الممولة من طرف الصندوق المتعدد الأطراف، وللأرباح المحصلة أحياناً من عملية نقل ملكية المعدات للمنشآت التي حوّلت تكنولوجياتها إلى تلك التي لا تقوم على الـ CFC وللمشروعات المستفيدة من مساعدة الصندوق المتعدد الأطراف.
- (ح) القرار رقم 304 (2000) الصادر عن وزارة الشؤون الخارجية المُنقن لخصص استيراد الـ CFC، ولنظام رخص الاستيراد، وللعقوبات في حالة عدم الامتثال؛
- (ط) القرار رقم 1776 (2000)، الصادر عن وزارة التجارة الخارجية الذي وُضعت بموجبه مدونات جمركية منفصلة للمواد المستنفدة لطبقة الأوزون؛ و
- (ي) المرسوم رقم 1753 (1994) والمرسوم رقم 1180 (2003) المنظمان للترخيص البيئي لمختلف القطاعات الإنتاجية في البلد. وبالنسبة للمواد المستنفدة لطبقة الأوزون، ينطبق وجوب الحصول على رخصة من أجل إنتاج هذه المواد أو استيرادها على الموردين الذين شرعوا في العمل اعتباراً من 1993 فقط.

استهلاك الـ CFC غير الممول

6. اختارت حكومة كولومبيا الاختيار رقم 1 (1,456.9 طن ODP) كمنطقة انتقال لتحديد الاستهلاك المتبقي من الـ CFC القابل للتمويل، كما هو معتمد من قبل اللجنة التنفيذية بموجب القرار رقم 35/57. وقد صادقت اللجنة التنفيذية، منذ الاجتماع الخامس والثلاثين، على تمويل عملية إضافية لإزالة تدريجية 161.4 طن ODP من الـ CFCs، مما أسفر عن بقاء كمية 1,295.5 طن ODP من استهلاك الـ CFC غير الممول.

المشروعات المقدمة إلى الاجتماع الواحد والأربعين

7. قدّمت حكومة كولومبيا إلى الاجتماع الواحد والأربعين خطة وطنية لإزالة التدريجية للمواد المدرجة في الملحق أ (مجموعتي 1 و2)، لإزالة تدريجياً مجموع استهلاك 801.5 طن ODP من الـ CFCs و4.4 طن ODP من الهالونات. ويمكن الحصول على تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق بشأن المشروعات المذكورة أعلاه في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/29.

تعليقات وتوصيات الأمانة

التعليقات

8. خلال استعراض تحديث البرنامج القطري لكولومبيا، نُوهت الأمانة بالتحليل الكامل للاستهلاك المتبقي من المواد المستنفدة لطبقة الأوزون الذي قامت به حكومة كولومبيا بمساعدة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. كما نُوهت الأمانة بأنَّ استهلاك 2002 لكل مادة من هذه المواد، كما تم تبليغه من طرف حكومة كولومبيا بموجب المادة 7، يقع دون خطوط أساس الامتثال المعنية.
9. يبلغ الاستهلاك المتبقي من الـCFC القابل التمويل (اعتباراً من الاجتماع الواحد والأربعين للجنة التنفيذية) 1,295.5 طن ODP. إلا أنَّ، استناداً إلى دراسة استقصائية أُجريت لإعداد تحديث البرنامج القطري، حكومة كولومبيا قدّرت بأنَّ إجمالي الاستهلاك الحالي للـCFC المستخدم في البلد والذي لم يحصل على تمويل للإزالة يبلغ 801.5 طن ODP. واستناداً إلى هذا الاستهلاك، قامت حكومة كولومبيا بإعداد خطة وطنية للإزالة التدريجية.

التوصيات

10. توصي أمانة الصندوق بالموافقة على تحديث البرنامج القطري لكولومبيا مُشيرة إلى أنَّ الموافقة على البرنامج القطري لا يعني الموافقة على المشروعات المحددة في إطاره أو على مستويات تمويلها.

Annex I
List of projects and activities approved by the Executive Committee for Colombia

Projects and activities	Agency	ODP funded	ODP phased out	US\$ approved	US\$ disbursed
Foam sector					
Elimination of CFC-11 in the manufacture of rigid polyurethane foam through the use of HCFC-141b technology at Rojas Hnos., Ltda.	IBRD	8.2	8.2	72,553	72,553
Preparation of a terminal programme in the foam sector	UNDP	-	-	28,250	19,698
Retroactive funding for the conversion from CFC-11 to water-based technology in the manufacture of flexible molded and integral skin foam at Espumlatex-Promicol da	UNDP	11.5	12.0	86,941	86,942
Conversion from CFC-11 to HCFC-141b and water based technology in the manufacture of various polyurethane foam applications at Olaflex with a technical assistance programme covering 10 small customers	UNDP	15.0	15.0	216,771	215,223
Preparation of a project in the rigid foam subsector	UNDP	-	-	16,950	13,935
Phase out of CFC-11 by conversion to HCFC-141b technology in the manufacture of rigid polyurethane foam at 29 Colombian enterprises	IBRD	56.6	-	659,047	70,438
Conversion from CFC-11 to HCFC-141b technology in the manufacture of rigid polyurethane foam at Dinalsa	UNDP	10.0	10.0	88,846	78,566
Terminal umbrella project for phase out of the use of CFC-11 in the manufacture of polyurethane foam	UNDP	123.2	-	942,589	-
Conversion from CFC-11 to HCFC-141b technology in the manufacture of rigid polyurethane foam (panels and sprayfoam) at Manilit, S.A.	UNDP	15.4	15.0	70,320	71,338
Project preparation in the rigid polyurethane foam sector	UNDP	-	-	16,950	14,966
Elimination of CFC-11 in the manufacture of rigid polyurethane foam through the use of HCFC-22 technology at Master Cooler and Cia Ltd.	IBRD	-	-	0	-
Elimination of CFC in manufacture of rigid polyurethane foam through the use of HCFC-141b technology at Indufrio	IBRD	9.6	-	85,369	15,820
Elimination of CFC-11 in manufacture of rigid polyurethane foam through the use of HCFC-141b technology at Friotermica S.A.	IBRD	8.6	8.6	76,092	76,092
Elimination of CFC-11 in the manufacture of rigid polyurethane foam through the use of HCFC-141b technology at Daniel J. Fernandez and Cia. Ltd.	IBRD	22.2	22.2	196,419	196,419
Project preparation for 2 projects in the foam sector	UNDP	-	-	28,250	28,250
Elimination of the use of CFC in the polystyrene foam sector at Industria Nacional de Desechables (Inaldes)	UNDP	-	-	8,187	8,187

Projects and activities	Agency	ODP funded	ODP phased out	US\$ approved	US\$ disbursed
Elimination of the use of CFC in the polystyrene foam sector at Manufacturas Ajoer Ltda.	UNDP	190.0	190.0	756,055	756,055
Conversion from CFC-11 to HCFC-141b technology in the manufacture of rigid polyurethane foam at Industrias Refridcol, Ltda.	UNDP	15.0	15.0	132,718	116,918
Conversion from CFC-11 to HCFC-141b and water based technology in the manufacture of various polyurethane foam applications at 25 small enterprises centered around their systems house Espumlatex	UNDP	38.4	-	376,028	91,038
Fumigant sector					
Alternatives to the use of methyl bromide in banana growing at Cenibanano	UNIDO	-	-	139,216	132,022
Project formulation of investment projects in the methyl bromide sector	UNIDO	-	-	7,426	7,426
Refrigeration sector					
Project preparation in the commercial refrigeration sector	IBRD	-	-	101,700	101,700
Training programme for customs officers	Canada	-	-	119,949	-
Conversion of CFC-12 to HFC-134a technology in the production of MAC systems at Thermo-coil, Calaires, Auto Aires, and Servi Aires	IBRD	-	-	1,518,098	349,544
Technical assistance for RMP survey and preparation	UNDP	-	-	45,200	31,400
Project preparation in MACs and compressors project category	IBRD	-	-	28,250	28,250
Preparation of projects in the commercial refrigeration subsector	IBRD	-	-	22,600	22,600
Replacement of CFC-11 foam blowing agent with HCFC-141b and CFC-12 refrigerant with HFC-134a in the manufacture of commercial refrigerators and polyurethane sandwich panels at Polares Ltda.	IBRD	4.6	4.6	65,663	65,663
MAC emissions reduction demonstration programme	USA	11.5	12.0	120,000	120,000
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of commercial refrigeration equipment at Refrigeracion Supernordico Ltda.	UNDP	10.8	11.0	183,625	182,220
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of domestic refrigerators at Unilemh Ltd. (Challenger)	UNDP	17.0	17.0	173,782	173,782
Training programme in good practices in refrigeration	UNEP	-	-	168,483	124,300
Implementation of a national programme for recovery and recycling of refrigerant	UNDP	111.0	111.0	879,914	889,338
Elimination of CFC in the manufacture of domestic refrigerators at Corporacion de Electrodomesticos, S.A. (Corelsa)	UNDP	22.0	22.0	776,684	776,684
Replacement of CFC-11 foam blowing agent with HCFC-141b and CFC-12 refrigerant with HFC-134a in the manufacture of commercial	IBRD	9.6	9.7	145,071	145,071

Projects and activities	Agency	ODP funded	ODP phased out	US\$ approved	US\$ disbursed
refrigerators and polyurethane sandwich panels at Industrias Supernórdico					
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of unitary commercial refrigeration equipment at Industrias Westell Ltd.	UNDP	20.0	20.0	257,190	257,191
Conversion of CFC-12 to HFC-134a compressors at Compresores Andinos, S.A.	UNDP	-	-	328,006	328,007
Elimination of CFC in the manufacture of domestic refrigerators at Icasa, S.A.	UNDP	72.0	72.0	1,189,389	1,189,389
Elimination of CFC in the manufacture of domestic refrigerators at Industrias Haceb, S.A.	UNDP	69.0	69.0	1,181,682	1,181,682
Elimination of CFC in the manufacture of domestic refrigerators at Polarix Electrodomesticos, S.A.	UNDP	63.0	63.0	722,768	722,768
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of unitary commercial refrigeration equipment at Friomix, S.A.	UNDP	10.0	10.0	12,595	829
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of unitary commercial refrigeration equipment at Industrias Wonder S.A.	UNDP	7.0	7.0	283,986	283,988
Project preparation in the commercial refrigeration sector	UNDP	-	-	28,250	1,618
Elimination of CFC-11 and CFC-12 in the manufacture of unitary commercial refrigeration equipment at Industrial Colombia S.A. (Inducol)	UNDP	16.0	16.0	389,926	389,925
Umbrella project designed to phase out of the refrigerant CFC-12 by conversion to HFC-134a and replacement of the blowing agent CFC-11 by HCFC-141b in the manufacture of commercial refrigeration systems in 17 enterprises	IBRD	25.8	-	239,149	-
Elimination of CFC 11 and 12 in the manufacture of unitary commercial refrigeration equipment at Industrias de Refrigeracion Comercial S.A. (Indufrial)	UNDP	30.0	30.0	490,169	490,169
Solven sector					
Project preparation in the CTC solvent sector	IBRD	-	-	22,600	9,040
Replacement of CFC-113 as solvent in the silicone coating process of needles and catheters at Laboratorios Rymco	IBRD	7.6	-	92,184	55,370
Severall sector					
Project preparation assistance	UNDP	-	-	113,000	113,000
Project preparation assistance	UNDP	-	-	33,900	33,900
Project preparation assistance	UNDP	-	-	31,640	31,640
Project preparation identification	IBRD	-	-	16,950	16,950
Renewal of institutional strengthening project for the phaseout of ozone depleting substances	UNDP	-	-	239,560	239,560
Preparation of projects in the foam, commercial refrigeration and solvent sectors	IBRD	-	-	42,940	42,940
Country programme preparation	UNDP	-	-	-	-
Country programme update	UNDP	-	-	33,900	2,436
Institutional strengthening for implementation of	UNDP	-	-	359,103	359,103

Projects and activities	Agency	ODP funded	ODP phased out	US\$ approved	US\$ disbursed
the Montreal Protocol in Colombia					
Renewal of the institutional strengthening (phase 4)	UNDP	22.8	-	311,428	-
Renewal of institutional strengthening: phase 3	UNDP	-	-	239,560	194,511
Total		1,053.4	770.3	15,013,871	11,026,458



Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial
Despacho del Viceministro de Ambiente
República de Colombia

Bogotá, D.C., Colombia

Doctor
OMAR EL - ARINI
Jefe
Secretaría Fondo Multilateral
Protocolo de Montreal
Montreal, Canada

Apreciado Doctor El-Arini:

En nombre del gobierno colombiano, autorizo al Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), como agencia de ejecución, a someter la Actualización del Programa País y Plan Nacional de Eliminación de Sustancias del Anexo A Grupos I y II (PNE) de Colombia, para la consideración en la reunión 41 del Comité Ejecutivo que tendrá lugar en Montreal el próximo mes de diciembre.

Colombia ha preparado detalladamente la Actualización de Programa País, y con base en ésta, su Plan Nacional de Eliminación de Sustancias del Anexo A Grupos I y II (PNE) que permitirá el cumplimiento del país con las metas de eliminación de estas sustancias, programadas para los años 2005, 2007 y 2010.

Para el desarrollo de este trabajo, Colombia contó con el apoyo del PNUD como agencia de ejecución y con un riguroso plan de trabajo coordinado por los profesionales de la Unidad Técnica Ozono, con la participación de funcionarios de otras entidades del estado, técnicos y gremios de los diferentes sectores, así como algunas de las principales universidades. Igualmente se hicieron consultorías en los diferentes sectores consumidores de SAO, obteniendo como producto final un conocimiento detallado de la situación nacional en el uso y consumo de dichas sustancias.

A partir de estos resultados, se ha elaborado nuestro PNE, el cual estamos presentando a su consideración, optimistas de su aprobación en la reunión 41 del Comité Ejecutivo el próximo mes de diciembre.

Agradecemos la atención y valiosa guía del Secretariado y su equipo de trabajo mediante la revisión de este proyecto y quedamos en espera de su amable respuesta.

Cordialmente,



JUAN PABLO BONILLA ARBOLEDA
Viceministro de Ambiente
Director de Proyecto

C.C. Dra. Suely Carvalho
Jefe de La Unidad del Protocolo de Montreal
PNUD



UTO/Jsánchez

EXECUTIVE SUMMARY

This document presents the Update of the "Country Programme for the Phase Out of Ozone Depleting Substances" for Colombia. It has the objective of determining the country's situation with regard to ODS consumption and establishing the future strategy and course of action needed to ensure compliance with the Montreal Protocol obligations. This future course of action is laid out in the National Phase Out Plan for Annex A (Group I and II) Substances, also included in this document.

The "National Phase Out Plan for Annex A (Group I and II) Substances" (NPP) for Colombia establishes the strategy and action plan for total elimination of CFC and halons consumption in Colombia in order to enable the country to maintain compliance with the 2005 Montreal Protocol CFC reduction obligation, and further comply with the 2007 and 2010 Montreal Protocol reduction obligations concerning CFCs and halons. After approval of the NPP by the Executive Committee, the country will not request any further funding for the CFC and halons sectors.

Colombia's reported consumption of Annex A and Annex B controlled substances for year 2002 was 1,042.36 ODP tonnes distributed as follows: 1,037.04 ODP tonnes of Annex A CFCs, 4.4 ODP tonnes of halons and .92 ODP tonnes of CTC. CFC consumption is distributed among the foam sector (142.39 ODP tonnes), the refrigeration sector (883.38 ODP tonnes), and the solvents sector (11.27 ODP tonnes). There is no consumption of Methyl Bromide (Annex E) in Colombia, as its use was phased out without assistance from the MF.

The Country Programme for the Phase out of ODS (CP) in Colombia was approved by the Executive Committee of the Multilateral Fund at its 12th Meeting in March 1994. Since then, the Ozone Technical Unit (UTO) within the Ministry of Environment, co-sponsored by the Institutional Strengthening Project, has managed its implementation.

The implementation of the CP in Colombia has been very successful and has enabled the country to be in compliance with the 1999 CFC freeze obligation, and even with the 2005 CFC reduction obligation, well in advance of the required date. The country is also in compliance with the 2002 halons freeze obligation and even with the 2005 halon reduction obligation, also in advance of the required date. Colombia has also achieved total phase out of MB and TCA and is already in compliance with the 2005 CTC reduction obligation.

Furthermore, all projects approved and completed under the MF for Colombia, account for a direct reduction of only 761.64 ODP tonnes of CFC, while total CFC reduction since 1992 until year 2002 amounts to approximately 1,181.24 ODP tonnes, or 53.12% of the total. In all sectors and sub-sectors, except one, the actual reduction has been greater than expected.

In order to ensure its compliance with future MP obligations, the Government of Colombia has developed, within the NPP, a compliance strategy and action plan. The strategy intends to continue, and complement its well-tested approach for implementation of the original Country Programme, which will be based on five building blocks:

- Control of supply of goods and services that use ODSs within the country, through direct technical and financial assistance to the national ODS consuming industry in order to facilitate its technological change,
- Control of demand of goods and services that use ODSs, through awareness raising of the general ODS consuming general public and industry, in order to promote changes in ODS consumption patterns,
- Regulation of import, distribution, commercialization and use of ODSs through the appropriate legal framework, in order to promote and uphold technological change,

- Promotion of an alternate market of converted equipment and recovery and recycling of refrigerants, and
- Regular and continuous monitoring and control of the activities proposed under the strategy, in order to ensure the desired results.

The National Phase Out Plan for Annex A (Group I and II) Substances to implement the above strategy will be composed of five separate action plans and their corresponding projects as follows:

- Action Plan for the Refrigeration Equipment Manufacturing Sector
 - Terminal Phase out of CFC's in the Commercial Refrigeration Manufacturing Sector
- Action Plan for the Refrigeration End User Sector
 - Incentive Programme for Centrifugal Chillers End-User Sector
 - Incentive Programme for Commercial Refrigeration End-User Sector
- Action Plan for the Refrigeration Servicing Sector
 - Technician-licensing programme for the Refrigeration and Air Conditioning Service Sector
- Action Plan for Technical Assistance (T.A.)
 - T.A. for Strengthening of Legal Framework
 - T.A. for Information and Awareness
 - T.A. for Implementation and Monitoring
- Action Plan for the halon sector

1. The National Halon Bank Management Programme (HBMP).

The table below summarizes the highlights of the projects.

<i>Project</i>	<i>Impact (ODP t.)</i>	<i>Length (Years)</i>	<i>Time frame</i>	<i>Funds requested (US\$)</i>
Refrigeration equipment manufacturing	45.00			
Terminal Phase out Of CFC's In the CRM Sector		2	2004-2005	638,820
Refrigeration equipment servicing	619.45			
Technician-licensing for the RAC Service Sector		5	2004-2008	3,152,300
Incentive for Centrifugal Chillers End-User Sector		4	2006-2009	500,000
Incentive for CR End-User Sector		6	2004-2009	1,310,000
Technical Assistance	137.00			
T.A. for Legal Framework		4	2004-2007	142,000
T.A. for Information and Awareness		7	2004-2010	320,000
T.A. for Implementation and monitoring		7	2004-2010	800,000
Halons sector	4.40			
Halon Bank Management Programme		4	2004-2007	58,000
TOTAL	805.85			6,921,120.00

The total funds being requested under this Country Programme Update are US\$ 6,921,120.